

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung (IEC 335-2-15 :1995) Deutsche Fassung EN 60335-2-15 :1996	DIN EN 60335-2-15
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 15
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 335-2-15		
ICS 97.040.20		Ersatz für
Deskriptoren: Flüssigkeitserhitzer, Haushaltgerät, Sicherheitsanforderung		DIN VDE 0700-15
		(VDE 0700 Teil 15) :1992-04
		DIN VDE 0700-15/A1
		(VDE 0700 Teil 15/A1) :1992-07
		DIN EN 60335-2-15/A2
		(VDE 0700 Teil 15/A2) :1993-04
		DIN EN 60335-2-15/A3
		(VDE 0700 Teil 15/A3) :1994-02
		und
		DIN EN 60335-2-15/A52
		(VDE 0700 Teil 15/A52) :1993-07
		Siehe jedoch Übergangsfrist!
Die Europäische Norm EN 60335-2-15 :1995 hat den Status einer Deutschen Norm.		
Beginn der Gültigkeit		
Die EN 60335-2-15 wurde am 1995-11-28 angenommen.		
Daneben gelten DIN VDE 0700-15 (VDE 0700 Teil 15) :1992-04, DIN VDE 0700-15/A1 (VDE 0700 Teil 15/A1) :1992-07, DIN EN 60335-2-15/A2 (VDE 0700 Teil 15/A2) :1993-04, DIN EN 60335-2-15/A3 (VDE 0700 Teil 15/A3) :1994-02 und DIN EN 60335-2-15/A52 (VDE 0700 Teil 15/A52) :1993-07 noch bis zum 1998-09-01.		
Für Geräte nach dieser Norm, die vor 1998-09-01 vorstehenden Normen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 2003-09-01 noch weiter angewendet werden.		
Der Entwurf war veröffentlicht als E DIN VDE 0700-15 (VDE 0700 Teil 15) :1991-12.		
Fortsetzung Seite 2 und 3 und 13 Seiten EN		
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung EN 60335-2-15 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung“, Ausgabe 1996, in die die Internationale Norm IEC 335-2-15:1995 unverändert übernommen worden ist.

Die Internationale Norm IEC 335-2-15:1995 wurde vom Technischen Komitee (TC) 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Klein-geräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderer Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder eine andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnietsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlagen.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlagen.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
Siehe Normen der Reihe EN 60320	IEC 320	Siehe Normen der Reihe DIN EN 60320 (VDE 0625)	VDE 0625
Siehe Normen der Reihe EN 60601	IEC 601	Siehe Normen der Reihe DIN EN 60601 (VDE 0750)	VDE 0750
EN 60335-1:1994	IEC 335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995		DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-13:1995	IEC 335-2-13:1993 IEC 335-2-13/A1:1993	DIN EN 60335-2-13 (VDE 0700 Teil 13):1996-06	VDE 0700 Teil 13
EN 60335-2-21:1992	IEC 335-2-21:1989	DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21):1993-05	VDE 0700 Teil 21
EN 60335-2-35:1993	IEC 335-2-35:1991	DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35):1995-09	VDE 0700 Teil 35
EN 60335-2-54:1991	IEC 335-2-54:1988	DIN VDE 0700-54 (VDE 0700 Teil 54):1992-10	VDE 0700 Teil 54
EN 60335-2-63:1993	IEC 335-2-63:1990	DIN EN 60335-2-63 (VDE 0700 Teil 63):1995-03	VDE 0700 Teil 63
–	IEC 335-2-74:1994	E DIN IEC 335-2-74 (VDE 0700 Teil 74):1995-02	VDE 0700 Teil 74

Die in 25.8 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
IEC	CENELEC	
245 IEC 57	H05 RN-F	DIN VDE 0282-4 (VDE 0282 Teil 4)

Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0700-15 (VDE 0700 Teil 15):1992-04, DIN VDE 0700-15/A1 (VDE 0700 Teil 15/A1):1992-07, DIN EN 60335-2-15/A2 (VDE 0700 Teil 15/A2):1993-04, DIN EN 60335-2-15/A3 (VDE 0700 Teil 15/A3):1994-02 und DIN EN 60335-2-15/A52 (VDE 0700 Teil 15/A52):1993-07 wurden folgende Änderungen durchgeführt:

- Anpassung an DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10,
- Übernahme von EN 60335-2-15:1996.

Frühere Ausgaben

VDE 0720-2B :1973-07

DIN 57720-2B/A3 (VDE 0720 Teil 2B/A3):1984-06

DIN 57727-202 (VDE 0727 Teil 2B):1976-11

DIN 57727-202/A2 (VDE 0727 Teil 2B/A2):1983-03

DIN VDE 0700-15 (VDE 0700 Teil 15):1986-06, 1992-04

DIN VDE 0700-15/A1 (VDE 0700 Teil 15/A1):1992-07

Bbl. 1 zu DIN VDE 0700-15 (VDE 0700 Teil 15 Bbl. 1):1986-07

DIN EN 60335-2-15/A2 (VDE 0700 Teil 15/A2):1993-04

DIN EN 60335-2-15/A3 (VDE 0700 Teil 15/A3):1994-02

DIN EN 60335-2-15/A52 (VDE 0700 Teil 15/A52):1993-07

Nationaler Anhang NA (informativ)**Literaturhinweise**

Normen der Reihe

DIN EN 60320
(VDE 0625)

Gerätesteckverbinder für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

DIN EN 60335-1
(VDE 0700 Teil 1)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995DIN EN 60335-2-13
(VDE 0700 Teil 13)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für Fritiergeräte, Bratpfannen und ähnliche
Geräte (IEC 335-2-13:1993 + A1:1993, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-2-13:1995DIN EN 60335-2-21
(VDE 0700 Teil 21)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher
und Warmwasserboiler) (IEC 335-2-21:1989 + A1:1990 + A2:1990, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-2-21:1992DIN EN 60335-2-35
(VDE 0700 Teil 35)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für Durchflußerwärmer (IEC 335-2-35:1991,
modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-2-35:1994DIN EN 60335-2-63
(VDE 0700 Teil 63)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Wasserkocher und Flüssigkeits-
erhitzer für den gewerblichen Gebrauch (IEC 335-2-63:1990, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-2-63:1993E DIN IEC 335-2-74
(VDE 0700 Teil 74)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für ortsveränderliche Tauchsieder
(IEC 335-2-74:1994)DIN VDE 0282-4
(VDE 0282 Teil 4)Gummi-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible
Leitungen (IEC 245-4: 1994, modifiziert);
Deutsche Fassung HD 22.4 S3:1995DIN VDE 0700-54
(VDE 0700 Teil 54)Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2: Besondere Anforderungen für Reinigungsgeräte für allgemeine Zwecke
(IEC 335-2-54:1988, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60335-2-54:1991

Normen der Reihe

DIN EN 60601

Medizinische elektrische Geräte

Zurückgezogen: 2000-03

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-15

April 1996

ICS 97.040.20

Ersatz für EN 60335-2-15:1990 und ihre Änderungen

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, elektrisches Wärmegerät für den Hausgebrauch, Flüssigkeit, Sicherheitsanforderungen, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke**

Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
(IEC 335-2-15:1995)

Safety of household and similar electrical
appliances –
Part 2: Particular requirements for appliances
for heating liquids
(IEC 335-2-15:1995)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues –
Partie 2: Règles particulières pour les
appareils de chauffage des liquides
(CEI 335-2-15:1995)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-11-28 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B – 1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC 61/895/DIS, zukünftige 4. Ausgabe von IEC 335-2-15:1995, ausgearbeitet vom technischen Komitee 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1995-11-28 ohne irgendeine Änderung als EN 60335-2-15 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1996-09-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1998-09-01

Für Erzeugnisse, die vor 1998-09-01 der EN 60335-2-15:1990 und deren Änderungen A1:1991, A2:1992, A52:1992 und A3:1993 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2003-09-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen, zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um sie in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Nationale Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind im Anhang ZB angegeben und gelten zusätzlich zu denen in EN 60335-1.

ANMERKUNG: Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- *Prüfungen: in Kursivschrift;*
- ANMERKUNGEN: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 335-2-15:1995 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.